

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 31, 1889.

[No. 259

IXESHA LE BHOLA, 1889.

ABABHOBHILEYO.

MAKIWANE-MTYWAKU.—E Ncevera (Peciton) ngolwes -Tatu, 23 Oct., kutshutiswe ngu Rev. Richard Birt, a Rev. ELIJAH MAKIWANE wane Macfarlan, Tyume, no Misa MAGGIE MTYWAKU intombi yokugqibela ka Mtywaku wage Peelton.—3it, 14 11

ABAZELWEYO.

MTSHAZO.—E Kimberley, ngo 30 September, u Mra. WILLIAM D. MTSHAZO ubeleke INTOMBI.—3it, 11

GONGXEKA.—Esihlaleni (kwa Bhaca)

ngo 7 October, 1889, a Mrs. THOMAS GONGXEKA ufumene amawele, Yunyana ne Ntombi.—3it, 11

IZICAKAKAZI.

KUFUNWA intombi ezimbini ezinesimilo zokusabenza endlwini; Enye ipeke, enye ibe yeyapakati. Abafanayo bangaya ku MRS. JAMES McINTYRE, Mount Street, benenewadi zezimilo ukuba kunokwenzeka. Kwi zicakakazi eziwaziyo umsebenzi zofumana umvuzo omhle, nekaya cilungileyo. 3it, 11

BONISANI

ONYANA bam abandilahlake ngemfazwe ka Ngeyacecibi. Amagama abo ngu TYESHE RANGA no SOVSLA RANGA, elinye ngu JACK RANGA Ondilandisayo wobhalela ku Mr. Tengo-Jabavu, office of *Imvo Zaba ntsundu*, King Williams Town. Ndaim, 3it, 11 NOYUKU NONA RANGA.

Mawetu! Mawetu!!

NDICELA amehlo kumzi wonke, ukusela pasheya kwe Nciba kuse e Mampondweni njalo. Kute shwaka inkabi zombini zam zamahashe, e Mgwali, Clarke-bury, ndisicabambeni -INKABI EPOS, esiqingqi, 8 years old, enomzimba xa ityebile; itwe shinqa umsilu malunga ezantsi; ine koro ebanzi efune ukunga ingehla kuhle noko ingacacanga, ityabukile ngapambili zintambo ze kari, inesilondana emhlana; linenqina elimhlope entla kopupu kwapela. Elinye LIBOMVU BUGWANGQA; line kora ebunzi, yidyongo, likowesitandatu umnyaka kumanqina asemva elinye inqina pezu kopupu linobhlotshana, nxa lizihambela liya warola amanqina, umsilu 'mde uruqa pantsi. Ondilandisileyo ndomvuza ngokufanelekileyo. Woti obhalele kum: — THOMAS JNO. SIKWEBU, care of Rev. J no. Sikwebu, Nomaheya, Ngqamakwe. li2410

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka OCTOBER.

Eli lelona xesha lokuhlwaye-la. Tomatoes, Ityukamba, Ivatala, Marrow, Amatanga, Rhubarb Umbona. [Sinawo ubhezazana ovu- twa ngeveki ezintandatu.] Imbotyi ekutiwa zi French Dwarf nezinabayo.

KWAKONA

INDYANDYAMBANA EZITAMBILEYO,

IZIN.TENGE,

Aster, Balsam, Cockscomb, Portulaca, Zinnia.

Lixesha kn odolwe ezi zityalo Coleus, Begonias, Ohrysanthums, Fucias.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

ISAZISO.

NDIYA waziga umzi wakowetu nge Maxhoseni, Embo, a Natala nase Dayimani, ukuba mna. ugama lingezantsi, ndivule Ikaya Labahambi apa. Yeyona ndlu ikufupi ne Railway Station, e Kowie Street, kufupi ne bhuloro ekutiwa yi Dundag Bridge, apo nofumanisa kona impa-to efanelekileyo, izixhaso nokulala okufanelekileyo, ngamanani apantgi kakulu, Knko nesitali samahashe esine groom epapame kunene. ROBERT XHOLLA, Kowie Street.

Graham's Town, 28th June, 1889.

Ikaya Lendwendwe.

SIYAZISA ukuba "Ikaya" sisaligcinile apa e-Komani, Amagumbi, nezitale, nentlalo yonke ilungile kakulu, ezantsi kwe Marike.

R. T. NUKUNA & CO, Calderwood Street, Queenstown.

John J. Irvine & Co.,

KINGWILLIAMSTOWN.

ISUTI zamadoda ze Stofu—12s 6d, 14s, 16s, 18s, 20s
IBHATYI „ „ —5s, 6s 9d, 8s 9d, 10s 6d, 12s 9d

I-Bhulukwe „ „ —4s, 4s 6d, 5s 6d, 6s 6d to 15s

Imitika emnyama (yokutshata)—12s 6d, 15s 9d, 17s 9d

Ibhulukwe zamadoda ezingwevu (zokutshata)—16s 9d to 18s 9d.

Ihempe zamadoda zomsebenzi—10d, 1s, 1s 3d, 1s 6d,

Ihempe ze fulaneli—1s 6d, 1s 9d, 2s, 2s 6d

Ihempe zamadoda ezihayinisiwayo—2s 6d, 2s 11d, 3s 6

KUKO i Bhulukwe ze kodi ezitile (ezona zohlobo) 7s. 6d.

Intlobo ezintsha zetyali (esazulwini apa azinamabala, koko kupela asemqokumbelweni). Zisusela ku 4s 6d zise kwi ponti.

Iprinti ezisand' ukufika—3d, 4d, 5d, 6d, 7d nge yadi

Ikaliko—2d, 3d, 4d, 5d, 6d nge yadi

Ilinzi—Id, 5d, 5d, 6d nge yadi

Izitofu ezibugqi—6d, 7 1/2d, 9d nge yadi

Lo ndlu ingentla, yeyona impahla itshipu, nenempahla epilileyo.

JOHN J. IRVINE & CO.,
u-ALUVENI.

YIZA KUBONA EYAKWA

BAKER, BAKER & CO.

IVENKILE YE NGUBO,

KAUKANGELE IMPAHLA ENINZI

Isuti ezimnyama nge 26/6

Isuti ezi Fancy nge 10/6

Isuti ze Serge nge 27/6

Ibhatyi eziyimi bhingo amanani ngamanani

Ibhatyi ezi Sydenham nge 6/-

Ibhulukwe ezimnyama nge 10/6

Ibhulukwe ezi Fancy nge 4/6

Ihempe ezimhlope nezinamabala nge 1/- ne 3/3

Iminqwazi elukuni ne tofotofu nge 1/6

Iveyile, Ityepsana, Ikausi, Izihlangu, Shoes, i Blankete, njalo njalo

Ibhulukwe ze KODI zingamanani amakulu (amawaka) ziqalela kwi 5/- nganye

Yiza kulevenkile wozibonela ngawako amehlo.

BAKER, BAKER & CO.

E-QONCE.

DYER, NO DYER

Zika Lillywhite, Izipato ze Cane 16s „ Ezilunge ngapezulu 21s „ Ezispeshele 21s „ Eziketiweyo 25s „ Duplex Driver 30s Zika Cobbet's Eziyi Single Cane 15s „ I Eziyi Double Cane 17s Zika Cobbet's Cane Zonke 19s „ Ezenziwe Speshele 25s Bartlett's ezi Double Cane 13s 6d „ ezi All Cane 16s 9d „ ezi Kuncotula 19s 6d Zamadoda zoku praktisa 5s 6d, 8s „ Dove Tail (extra strong) 9s

I-Seti Zentsapo 6s 6d, 10s, 12s 6d. I-Stumps 5s 6d, 10s, 12s, 16s 6d.

IBHOLA ZE KRIKITI.

Ezika Duke ezimitungo ipindiwe- yo 4s 6d. „ extra strong 6s 3d. Ezentsapo 2s 6d. „ i Catgut „ Ezika Duke ze Match 5s 9d, 6s 3d, 7s „ Lillywhite 6s 6d, 7s, 8s, 8s 6d 10s.

IZANDLA.

Zokugcina i Wikiti 6s, 7s 6d, 8s 6d, 8s 9d, 10s, zenziwa nge twatwa elimhlope—ngolusu Iwebokwe—nge Gold Cape Tan Chamois nentlotyantlotyana zonke ezintsha. Zobetayo Ezolusu Iwe nja 7s 3d, 8s 6d, and 9s. Eze Bhokwe 7s 3d. Eze Buff Chamois 7s 3d. I New President Batting Glove 9s 6d.

Impahla entsha engazange yako ye TENNIS, isand' ukunqikwa. In'tonga ze Tennis ziqalela kwi 6/6 kuse kuma 30/-.

Imitwalo emikulu yempahla entsha, yase ntlakohlaza ifika ngo Stemele bonke.

DYER NO DYER,
ABANENGUBO ZAMANENE,
KING WILLIAMS TOWN.

Kotenga i Seti yonke kwapulwa i Sheleni zo mbini e pontini, amanani awodwa kule mpahla. Paula Mlesi!

Inyama ne Zonka

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE NO MARSH.
Nyutawini nakwisitalato esipambi
kvve ofisi ngase mcantcatweni.
BON MARCHE!

[Apo Kutengiswa, impahla entle ngamanani angemakulu],

GRAHAM'S TOWN

Saneke lityali iezitshipu kanye, ifishini ezona zintsha, ziqala kwi 3/- inye.

Ikaliko Emhlope ne Brown, iqala 2/d- yd.

Amicako etungelwa kwi Blanket, iqala 4/d. yd.

Ezona Ntlobo zintsha ze Print, 3d., 4 1/2d., ne 6d. yd.

Iqiya ze Keshemiya. Ezimnyama nezamanye amabala 11- inye, Iblanket zoboya ziqala 51- inye.

Amabhayi 21- ilinye; i Cotton Sheets 1/6 inye.

YONKE IMPAHLA YABATSHAKAZI !!

I Dress zenziwa apa, ngezona ndlela zigqitiseleyo, yi Ledi esand' ukucela e-England.

INGUBO ZAMADODA.

IBHULUKWE ZE KODI, ziqala 5s. inye.

IBHATYI ZE KODI, ziqala 10s. inye.

IBHULUKWE ZE STOFU (Tweed), ziqala 2s. 11d. inye.

IBHATYI ZE STOFU, ziqala 6s. inye.

ISUTI Emhlalayo umfana ifishini entsha, 21s.

IHEMPE, 1s. inye.

Oze kutenga apa ngokwalatiswa yi " Mvo " maze akuxele oko. Ukuba utenge ngexabiso eligqite kwi ponti enye (1) uyakubuye ayinikwe isheleni ngeponti nganye.

JOHN W. BAYES & CO,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAM'S TOWN

these people the responsibility rests upon the Government to see that their views and wishes are respected. It is the bounden duty of the Committee to hear these people state their case and not hastily decide on altering the limits of the King Williamstown division. Important fiscal questions, relating to the registration of the deeds of these

AFTER labouring for forty years in a remote Native mission, and in the earnest, honest, and unostentatious manner that only a German Missionary can do, Rev. W. Rein passed into rest on the evening of Wednesday, October 23. He was deservedly respected by his flock whom he loved with a true love, and now is gone he is sincerely mourned by them and his death will cause sorrow among the Natives generally as he came out for them, and among them, aged and careworn, he has secured a resting-place for all that was mortal of him. Following so soon after Rev. R. Bauer, another old German Missionary who died in the end of August last at Shiloh, their demise cannot but suggest that the older Missionaries whose names are interwoven with the history of the laying of the foundation of the Gospel among the Natives of South East Africa, are departing, and that it is a little over three-score years and ten, the allotted time of the average long-lived man, that Christianity has been introduced among the Natives.

WHAT Temperance Congresses Cape Alliances and other organisations might do to put down the growing vice of intemperance with its blighting influences if they went about the right way to work with the powers at present in their hands is astonishing. A short while ago we indicated what could be done by efforts devoted to improving the personnel of the Parliament of the Divisional Council and of the Licensing Courts. We see that the Hon. C. W. Hutton impressed the same truth on his audience at the meeting of the Cape Alliance last week. "What he had always endeavoured to impress upon the members of the committee, and all his friends, was this—that the temperance societies and associations through the Colony ought to make their power more greatly felt politically. All the laws of the land emanated from the Parliament, and it was by the majority of votes recorded that a measure was passed or rejected. If therefore stood to reason that, in order to get suitable laws passed, it was necessary to have suitable members of Parliament, and so long as the country and those who advocated temperance principles remained silent during elections, we could never expect the existing laws to be amended. He believed that if they were a little more energetic on these occasions, it was quite in the power of temperance societies to put into Parliament men of their own way of thinking; and when they once realised what power rested in their hands, they would begin to exercise that influence for good on the country which they so heartily desired." All that is needful for the friends of sobriety to do is to put forth all their strength to register all who may be depended upon to favour their cause. Surely this is not too much.

THE LATE MR. J. P. JAMESON.

The premature death at Johannesburg of Mr. Julius P. Jameson, a well-known merchant of King Williams Town, has caused sincere and genuine sorrow among the community. Mr. Jameson was a genial, warmhearted man who was ever to be found engaged heartily and unselfishly in the forefront of any cause to ameliorate the condition of the poor and oppressed. He was a sagacious friend of the Natives, an uncompromising foe of injustice; and as a gentleman who possessed the courage of his convictions and had also the talent of expressing them in a cultivated and taking manner, he was always regarded as a tower of strength in any cause in which he engaged. His transparent earnestness and honesty of purpose made him a favourite with those even who did not think with him on questions of general import. Mr. Jameson will long live in the grateful recollection of all who have had the pleasure to work with him in the cause of oppressed races. Although he is no longer amongst us his example will, we hope, stimulate many others to walk in his footsteps. With his bereaved family and relatives we deeply sympathise, and feel for them in the irreparable loss they have sustained.

A POLITICAL DODGE.

[ADDRESSED TO THE EDITOR.]

SIR,—I thoroughly agree with the views expressed in the leading article of your issue of the 17th inst. As you say, the Magistrate, at the last Registration Court, refused to acknowledge the Divisional Council valuation of Native lands, but accepted instead another valuation, made at the instance of certain parties who wished to disfranchise the Natives, by a "sworn government appraiser." Last year the Council as a body did not identify itself with the business, though some of its members were concerned in it. This year, however, the Council, or rather the majority, for there was a division in the case, appointed this same man—the Council's own paid obedient servant—as its valu-

ator. The result has fully come up to the majority's expectations and their hopes are completely realised. The Natives are disfranchised—the valuation of their lands having suddenly fallen from £25 to £6 10s.

That political considerations are at the bottom of the whole affair nobody can deny. Can any single instance be given of a white man's property being valued lower than he wishes? No, but many cases can be given of his wishes to have his valuation lowered, and several cases also of his wishes in this respect having been refused.

The question arises: Will the Magistrate decline to acknowledge the official valuation this year as he did last year, or what is more probable, will he accept it? In other words will he pin his faith to this infallible valuator to the exclusion of any other? It is beside the purpose to say, as has been said in defence of this disfranchisement scheme, that no white man would give £25 for these Native plots of land. No white man would buy them, situated as they are, at any price, as they would be next to useless to him. The question is, what price do they fetch when they actually change hands, that is among the Natives themselves? It has been stated repeatedly both by buyers and sellers—men whose words can be relied on—that they have fetched, as high as £25 each. But then what of that, not facts, but the impartial and unbiassed (?) opinion of the infallible valuator must be relied on.

If Natives had ever abused the franchise, one would see some shadow of a reason why the Council and others like-minded should be so anxious to deprive them of it, but the truth is that those they have supported, have invariably been men of high stamp and culture, immensely superior in learning, intellect and other respects, to their political opponents.

Let us hope that those who would thus create a race cleavage will speedily come to see and acknowledge the errors of their selfish and short-sighted policy.

I am, etc.
A LOVER OF FAIR-PLAY.
Alice, October 23rd, 1889.

BONISANI

KWEMKA. indoda apa kwa Ntinde ega-ma lingu MHAMBI NGALA, elinye ngu JOHN JACOB, yaya kulamacala angase Katala, kwa Mankazana nangase Qohi, ihambela kwadade wayo, sekuzi nyanga ezi ngapazulu kwe sitatu yomkayo ayibuyi, kekalok'EKELKE. unyana wayo u HENRY uyafa. Omfumeneyo maza andibhalele.

J. NO. B.
Brownlee Station,
King Williams Town, lit31,10

Amayeza ka Cook Abantsundu.

- MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo. Elika Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile.
- COOK Elika Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.
- COOK Aka Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.
- COOK Elika Iyaza Lapalo. 1/6 ibotile.
- COOK Ezika Ipils-1/ ngebokiaana. Eka Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile.
- COOK Oka Umciza Westepu Sabantwana. 6d ngebotile.
- COOK Oka Umgutyana Wamehlo. 6d ngesiquyana. Oka Umciza we Cesine. 1/6.
- COOK Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.
nba ngawenkohliso angenalo igama lake
ISEBENZA NGOBUGQI.
I RHEUMATICURO!
IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.



Alikazke linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.
Umenzi walo kupela ngu
J. JONES, Cape Town.
LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA
ORSMOND
IYEZA ELIKULU

Yincindi yengcambu zemiti yelizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Qazi, nokuba sihlalwa, ukule naso, kuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent'enzini yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle. la elisetyenziswa ngazo, sibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhula nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele namawa amaninzi umninilo, uliyaleza ngenqiniseko eliyenza ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwanale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi. sheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intuku ezilishumi. Ibhotele nganye ihamba nencwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu
G. E. COOK,
KING WILLIAM'S TOWN,
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

AMAYEZA

ADUME KUNENE, KA
JESSE SHAW (U-Nogqala),
E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa a South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumninilo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona: ngenxa yoku kauluxa uku necda oku ngawenzakalizi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasi kuba setyefu; nangenxa yokuba enziwa ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WEWENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inuul.

ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRICA (Africanum).
Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubela kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion).
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, akungatandi kudla lacesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omti okupilisa ukuqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confaction of Rhubarb).
Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).
Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butataka

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolliente).
Into elunge kunene etanjiswayo ebezna buhebhule bugude ubuso

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokubamba igazi sendele.

Izalatio zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzisekileyo zatiwa nca kwi bhotalana nezitolilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambini ungenawo lamayeza esi tswace sokulunkela okungekeli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofolo, atengiswa nguwe nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwinkoliso yedolophu zale Koloni yonke, e Natal, Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer. Malcomess & Co., D Drummond & Co.
E Ngamakwe—Mrs Savage.
E Monti—B G Lennon & Co.
E Rini—E. Weils.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
E Engqusha—W. A. Young, Eq.
Ikaya lawo E Fort Beaufort kwa Nogqala.

Ikaya Labantsundu

LOMZI ngowa Bantsundu konke na. Sati izinto zimi ngomxholo enkundleni ye Marike. Nanamhla sitsho. Ngoku u Xiniwe une kari namahasho okusa nokuputuma abantu napina ngamanani alula.

PAUL XINIWE, General Agent.

King Williams Town, June 10, 1889.

GEO. B. CHRISTIAN & CO

KING WILLIAMS TOWN.
PLOUGHS!

191, 55, and 75!
Plough Beams, Handles, Shares, Bolts, Wheels, etc

IRON POTS, with long legs.
RED OCHRE

CORRECT : SHADE.
COFFEE. TEA. SUGAR. RICE. etc.

W. McGLASHAN & CO.,

(MAGALA)
E-DIKENI

BAHLALA benezona mpahla zokunxiba zintsba ezona ntlobo zipilileyo ze Printi, i Satin, kwane Drillettes,

ITYALI, IZIHLANGU, NE NGUBO

Ngamanani alungele bonke abatengi. Impahla yabo ifika nga- zo zonke iveki ezimbini.; kengoko impahla yabo ihleli intsha ifika.

Ufuna into ezipilileyo, ngawona manani alula yiya kwa

W. McGLASHAN & CO.,
E-Dikeni.

Banika awona manani apakamileyo ngo BOYA, IZIKUMBA, IMFELE, UBOYA BESEYIBOKWE njalo, njalo IZILIMO zitengwa ngamani ase Markeni.

ITYALI, IZIHLANGU NENGUBO

Zonke intlobo zabatshatayo kwesi siqingata (UBHOBHO),

AKUKO RAFU
YE
ELUKALWENI,

ZINDLU.
NGO BOYA.

IRAFU ibulewe. Into yonke siya kuyitoba kwa BANTSUNDU. Sine Bantsundu! Bantsundu!

ABAZAKUTSHATA
singabenzela i LOKWE ne MINQWAZI bakufuna ukuba benzelwe.

Kulomsebenzi ungentla sina maledi amabini ngokuko-dwa okuwenza.

Ezamadoda i Suti, njalo, njalo, zinokusi-kwa baku zi ODOLA.

Zonke betu zipantsi ngokubalulekileyo.

SIYIBULELE I RAFU!
W, O. CARTER & CO.
Kingwilliamstown.

KWI VENKILE
YO KATA

Ningayilibali lindawo ekuyo Inkumba ka FOLOKOCO ngezantsi kwe

Scotch Church,
Kingwilliamstown,
Apo niya kumbona kona u Mr. FOLOKOCO ngokwake (saluf).

J. E. DEXTER

INGCIBI yemiti no Mlungiseleli wo Kua. ngcwaba. Ngezantsi kwesitora sakw- Aluveni. Kingwilliamstown.

Printed for the Proprietor, J. TENGO- JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith. Street, King Williamstown.